

FISKETS GANG

Utgitt av Fiskeridirektøren

POSTADRESSE: FISKETS GANG, FISKERIDIREKTORATET, RÅDSTUPLASS 10, BERGEN

Telefon: 30 300. Telegr. adr.: Fiskenytt. — Utkommer hver torsdag. Abonnement kan tegnes ved alle poststeder ved innbetaling av abonnementsbeløpet på postgirokonto 69181, eller på bankgirokonto 15152/82 og 31938/84 eller direkte i Fiskeridirektoratets kassakontor. Abonnementsprisen på Fiskets Gang er kr. 25,00 pr. år. Til Danmark, Island og Sverige kr. 25,00 pr. år. Øvrige utland kr. 31,00 pr. år. Pristariff for annonser kan fåes ved henvendelse til Fiskets Gang. Ved ettertrykk fra Fiskets Gang må bladet oppgis som kilde.

Nr. 38

19. SEPTEMBER

1963

49. ÅRGANG

AV INNHOLDET I DETTE NR:

Foreløpige oppgaver omsatt av Norges Råfisklag pr. 31. august 1963.....	Side 535
Lover og bestemmelser gitt i medhold av lov	« 535
Utførselen av fisk og fiskeprodukter i juni 1963 og jan.—juni 1963 fordelt på land	« 540

Fiskerioversikt for uken som endte 14. september 1963

Værforholdene i uken som endte 14. september var ikke så gode som ellers i den senere tid og var helst dårlige på Vestlandet og på Møre. Finnmark og Troms hadde bra vær og det ble brakt inn meget fisk, spesielt sei. Bankfiskeresultatene for Møre og Sogn og Fjordane var små. Makrellfisket var en del hemmet av været og størjefisket sterkt værhemmet. Feitsild- og småsildfisket må nå betraktes som lite overalt, især er det smått i Nord-Norge. Ved Island har det vært en del uvær og et mindre fiske enn uken før. Trålerne, som fisker fabrikkråstoff i Nordsjøen tok bra fangster, men været hemmet dem i slutten av uken.

Fisk m.v. utenom sild, brisling og øyepål.

Finnmark: Værforholdene var ikke så gode som uken før og ukefangsten ble derfor 3523 tonn — 484 tonn mindre enn uken før. Ved siden av fisk ble det tatt 2,1 tonn reker, idet rekefisket i Varangerfjorden er blitt påbegynt igjen. Det deltok 880 båter i fisket, hvorav 830 motorfarkoster, 28 trålere og 22 andre båter. Samlet besetning utgjorde 2813 mann. Uken før deltok 843 fartøyer med

2872 mann. Ukefangstens fordeling på bruksartene var følgende: Trål 601,3 tonn, garn og not 1609,2 tonn, line 1042,5 tonn og snøre 270,2 tonn. I ukens løp ble det landet 623,6 tonn torsk, 992,3 tonn hyse, 1768,3 tonn sei, 25,8 tonn brosme, 7,5 tonn kveite, 18,7 tonn flyndre, 62,4 tonn uer, 6,8 tonn blåkveite. En hadde et leverutbytte på 1776 hl og det opplyses at det ble dampet 637 hl tran.

Troms: Det meldes om ukefangst på 1525,2 tonn mot 888 tonn uken før. Det ble blant annet tatt 1074,7 tonn sei, ennvidere 214,5 tonn torsk, 36,4 tonn brosme, 88,7 tonn hyse, 0,2 tonn kveite, 70,8 tonn blåkveite, 1,8 tonn flyndre, 21,1 tonn uer, 2,5 tonn steinbit, 14,4 tonn reker.

Vesterålen: Andenes melder at det ikke er noen fart i fisket. Blant annet var strømforholdene dårlige. Ukefangsten ble på 63,9 tonn, hvorav 36,1 tonn uer (33,8 tonn til filet), 21,2 tonn sei, 3,6 tonn hyse, 0,8 tonn kveite og 2,1 tonn torsk. I Bø meldes det å være tatt 39 tonn sei i uken. Været var mindre bra, opplyses det.

Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar—14. sept. 1963

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk	Oppmaling
		Rund	Filet				
Skrei	² 7 443	1 032	4 017	1 052	1 342	—	—
Loddetorsk	³ 35 495	1 379	13 502	1 138	⁴ 19 476	—	—
Annen torsk	8 669	1 278	4 582	829	⁶ 1 980	—	—
Hyse	24 892	6 701	14 268	19	⁵ 3 902	—	2
Sei	10 770	⁷ 553	3 076	258	5 861	—	1 022
Brosme	739	—	—	—	739	—	—
Kveite	309	309	—	—	—	—	—
Blåkveite	702	702	—	—	—	—	—
Flyndre	192	192	—	—	—	—	—
Uer	1 973	1 973	—	—	—	—	—
Steinbit	1 472	1 472	—	—	—	—	—
Reker	207	207	—	—	—	—	—
I alt	¹ 92 863	15 798	39 445	3 296	33 300	—	1 024
« pr. 15/9-62	84 321	18 510	36 100	5 669	24 021	—	21
« pr. 16/9-61	125 349	18 525	28 082	9 382	69 234	49	77

¹ Lever 32498 hl. ²Tran 1556 hl, rogn 1010 hl, hvorav saltet 283 hl, fersk 727 hl. ³Tran 5027 hl, rogn 2709 hl, hvorav saltet 2562 hl, fersk 147 hl. ⁴Herav 1654 tonn rotskjær. ⁵Herav 10 tonn rotskjær. ⁶Herav 253 tonn rotskjær. ⁷ Herav 213 tonn til dyrefór.

Levendefisk: Fra Levendefisklagetets distrikt ble det i uken ført til Trondheim 16 tonn levende torsk og 10 tonn sei, til Bergen 12 tonn torsk og 9 tonn lev. sei. Bergen ble dessuten tilført fra Sogn og Fjordane 21 tonn lev. småsei og fra Hordaland 1 tonn.

Møre og Romsdal: I uken som endte 7. sept. ble det på Nordmøre landet 274,4 tonn ferskfisk og 171,6 tonn saltfisk (alt torsk). I ferskfisken inngikk blant annet 9,3 tonn torsk, 229,2 tonn sei, 1,6 tonn lyr, 3,1 tonn lange, 13,1 tonn brosme, 2,6 tonn hyse, 9,7 tonn hå, litt kveite, flyndre og annen fisk. Om fisket i siste uke meldes det var meget hindret av dårlig vær. I begynnelsen av uken ble det imidlertid tatt noen få notfangster av sei. Sunnmøre og Romsdal melder også om dårlige vær for bankfisket, nærmest landligge mesteparten av uken. Det ble landet i alt 190,2 tonn fra de nærmere banker og fra kysten. Heri inngikk 0,5 tonn torsk, 0,5 tonn sei, 0,2 tonn lyr, 74 tonn lange, 4,5 tonn blålange, 71 tonn brosme, 10 tonn hyse, 16 tonn kveite, 2,5 tonn hå, 6 tonn skate og 5 tonn diverse fisk.

Fjerne farvann: Til Ålesund kom det to kveitebåter fra Stredet med 18 og 48 tonn kveite. Fra Island og Øst-Grønland kom 3 båter, som hadde fisket

Fisk brakt i land i Troms i tiden 1. januar—14. sept. 1963

Fiskesort	Mengde	Anvendt til				
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk
		Rund	Filet			
Skrei	16 364	568	1 987	2 146	1 663	—
Annen torsk	11 395	925	6 488	1 349	2 633	—
Sei	6 205	42	1 493	69	4 601	—
Brosme	2 063	—	—	3	2 060	—
Hyse	1 786	511	974	—	301	—
Kveite	91	91	—	—	—	—
Blåkveite	4 850	2 418	2 432	—	—	—
Flyndre	15	15	—	—	—	—
Uer	789	146	643	—	—	—
Steinbit	608	84	524	—	—	—
Størje	—	—	—	—	—	—
Pigghå	—	—	—	—	—	—
Annen	22	—	—	14	8	—
Reker	1 275	992	—	—	—	283
I alt	35 463	5 792	14 541	3 581	11 266	283
« pr. 15/9-62	33 640	6 569	12 221	4 648	9 912	290
« pr. 16/9-61	25 089	3 357	7 865	4 317	9 226	324

¹ Tran 2314 hl. Lever 2704 hl. Rogn 3663 hl, hvorav saltet 319 hl fersk 3344 hl.

med line og juksa. De hadde 25 til 50 tonn salttorsk, tilsammen 102 tonn og 9 og 10 tonn kveite.

Sogn og Fjordane: Været til havs og på kysten har lagt en demper på fisket. Ukefangsten på 266,5 tonn besto av følgende: 3,8 tonn torsk, 8,8 tonn sei, 55,4 tonn lange, 32,6 tonn brosme, 3,1 tonn hyse, 0,8 tonn kveite, 1,1 tonn skate og 161 tonn hå (Shetland).

Hordaland: Ukefangsten nådde opp i 442 tonn, idet pigghåfisket med liner slo godt til, spesielt utfør Bremnes og ga 423 tonn. For øvrig ble det innbrakt 2 tonn sei og lyr, 2 tonn torsk, 7 tonn lange og brosme, 4 tonn diverse fisk og 3 tonn reker.

Rogaland: Det meldes om ukefangst på 260 tonn fisk, hvorav 5 tonn levende og 80 tonn død konsumfisk av vanlige slag samt 175 tonn pigghå. Pigghåfisket, som var noe hemmet av været, tok seg godt opp igjen.

Skagerakkysten: Det ble innbrakt 50 tonn fisk og levert 13 tonn levende ål.

Oslofjorden: Fjordfisk hadde 6,7 tonn fisk i siste uke og leverte 7,7 tonn ål.

Makrell: Det ble ukefangst på 565 tonn, som for

**Fisk brakt i land i Møre og Romsdal fylke i tiden
1. januar—7. september 1963.¹**

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					Fiskemel og dyrefor
		Ising og fry- sing	Sal- ting	Hen- ging	Her- me- tikk		
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	
Skrei	42 549	1 748	241	19	541	—	
Annen torsk ..	13 508	2 092	11 185	42	189	—	
Sei	20 473	10 892	7 065	1 906	236	374	
Lyr	168	168	—	—	—	—	
Lange	7 002	2 677	4 215	110	—	—	
Blålange	800	1	798	1	—	—	
Brosme	5 966	19	4 010	1 937	—	—	
Hyse	1 264	1 175	87	1	1	—	
Kveite	1 257	1 257	—	—	—	—	
Rødspette.....	68	68	—	—	—	—	
Mareflyndre ..	—	—	—	—	—	—	
Ål	1	1	—	—	—	—	
Uer	79	79	—	—	—	—	
Steinbit.....	—	—	—	—	—	—	
Skate og rokke	156	156	—	—	—	—	
Håbrann	—	—	—	—	—	—	
Pigghå	2 053	2 053	—	—	—	—	
Makrellstørje .	—	—	—	—	—	—	
Annen fisk	413	412	1	—	—	—	
Hummer	29	29	—	—	—	—	
Reker	2	2	—	—	—	—	
Krabbe	30	—	—	—	30	—	
I alt	255 818	22 829	27 602	4 016	997	374	
Herav:							
Nordmøre	15 330	6 520	5 209	3 206	21	374	
Sunnmøre og Romsdal	40 488	16 309	22 393	810	976	—	
I alt 8/9 1962	48 640	17 549	24 853	4 997	1 210	21	
« « 9/9 1961	47 762	17 786	25 222	3 128	1 626	—	

¹ Etter oppgaver fra Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalslag. Omfatter også fisk fra fjerne farvann. Saltfisk er omregnet til sløyd hodekappet vekt ved å øke saltfiskvekten med 72%. ²Lever 4207 hl. ³Herav 2526 tonn saltfisk : 4345 tonn råfisk. ⁴Damptran 911 hl, rogn 1553 hl, hvorav 668 hl saltet, 885 hl fersk. ⁵ Herav 4795 tonn saltfisk : 8247 tonn råfisk.

det meste ble tatt med harp. Uken før da været var bedre, ble det 700 tonn.

Størjefisket: Værforholdene har gitt liten adgang til utnyttelse av de nå tilstedeværende størjeforekomster. Imidlertid ble det ilandbrakt 129 tonn i uken løp — derav 35 tonn i Hordaland og 94 tonn i Sogn og Fjordane.

Skalldyr: Av reker hadde Fjordfisk 10,1 tonn kokte og 8 tonn rå, Skagerakfisk 7 og 50 tonn, Rogaland Fiskesalgslag 18 og 91 tonn. Dessuten meldes det fra Hordaland om 3 tonn, fra Troms om 14,4 tonn og Finnmark om 2,1 tonn reker.

**Fisk brakt i land i Sogn og Fjordane i tiden 1. januar—
7. september 1963.¹**

Fiskesorter	I alt	Av dette til				
		ising og frysing	salting	heng- ing	herme- tikk	opp- maling
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	378	378	—	—	—	—
Sei	1 927	686	1 065	176	—	—
Lange	864	40	500	324	—	—
Brosme	695	—	673	22	—	—
Hyse	112	112	—	—	—	—
Kveite	41	41	—	—	—	—
Rødspette .	21	21	—	—	—	—
Skate	104	104	—	—	—	—
Pigghå	13 104	13 104	—	—	—	—
Makrell- størje	—	—	—	—	—	—
Hummer ..	—	—	—	—	—	—
Reker	—	—	—	—	—	—
Krabbe	—	—	—	—	—	—
Annen fisk	18	18	—	—	—	—
I alt	17 264	14 504	2 238	522	—	—
« pr 8/9-62	15 766	13 556	1 511	699	—	—
« « 9/9-61	18 810	17 697	1 113	—	—	—

¹ Etter oppgave fra Sogn og Fjordane Fiskesalslag.

Sild, brisling og øyepål.

Feitsild- og småsildfisket: I Nord-Norge ble ukefangsten bare 830 hl, som ble tatt på Grovfjord i Troms.

Nord-Trøndelag: Ukefangsten i distriktet ble 708 hl, hvorav til hermetikk 187, til frysing 165, salting 309 og fabrikk 47 hl.

Buholmsråsa—Stad: Det omtrentlige utbytte ble 2200 hl i Trøndelag, 700 hl på Nordmøre, 1000 hl i Romsdal og 100 hl på Sunnmøre. Det ble fisket 3091 hl feitsild og 947 hl småsild, hvorav henholdsvis saltet 192 og 0, til hermetikk 34 og 717, til fabrikk 1236 og 188, agn 1553 og 0, innlandsbruk 76 og 23.

Sør for Stad la været en demper på fisket. Mellom Stad og Bergen ble det tatt 170 hl småsild, 4154 hl mussa og 20 hl blanding av mussa og brisling med over 50 pst. mussa. Sør for Bergen ble det tatt 100 hl småsild, 140 hl mussa og 284 hl blanding av mussa og brisling med over 50 pst. mussa. Distriktets ukefangst ble dermed i alt 4868 hl mot 11 555 hl uken før.

Brisling: Av rene brislingfangster ble det i uken

Feitsild- og småsildfisket pr. 14. september 1963. Bokførte kvanta.

	Finnmark—Buholmråsa ⁵		Buholmråsa— Stad		Stad—Rogaland ³		Samlet fangst	
	Feitsild	Småsild	Feitsild	Småsild	Feitsild	Småsild	Feitsild	Småsild
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl
Fersk eksport.....	3 900	—	² 1 838	—	1 307	499	7 045	499
Saltet	2 899	848	2 721	605	852	133	6 472	1 586
Hermetikk	—	6 973	1 048	28 267	378	33 490	1 426	68 730
Fabrikk-sild	1 220 270	731 719	51 148	121 032	7 160	53 250	1 278 578	906 001
Agn	23 518	5 166	22 751	2 615	2 661	299	48 930	8 080
Fersk innenlands	822	—	⁴ 4 006	¹ 13 374	900	2 312	5 728	15 686
I alt	1 251 409	744 706	83 512	165 893	13 258	89 983	1 348 179	1 000 582
I alt pr. 15/9 1962	1 113 311	656 519	52 722	115 214	3 937	39 353	1 169 970	811 086
I alt pr. 16/9 1961	551 969	1 517 970	108 268	171 855	4 172	46 445	664 409	1 736 270

¹ Herav til dyrefór 11 494 hl, fiskefór 1 634 hl ² Herav til filet 1679 hl. ³ Pr. 30/6 ⁴ Herav 129 hl til dyrefór, 340 hl fiskefór. ⁵ I tillegg 291 800 hl lodde til fabrikk, 336 hl lodde til agn og 207 hl øyepål til fabrikk.

for strekningen Stad—Sunnhordland anmeldt stengt 2150 skjepper. Dessuten ble det av brisling/mussablanding med over 50 pst. brisling tatt 6540 skj.

Sildefisket ved Island: Det foreligger følgende meldinger fra KNM «Draug»: 9/9: Snurpefisket i går og i dag med fangster opptil 4000 hl, fangstfelt ca. 100 n. m. ost av Seley. På grunn av dårlig værmelding satte få drivere garn siste natt. Fangster fra 20 til 60 tønner. På snurpefeltet godt vær. 10/9: Det gode snurpefisket fortsetter i dag med store fangster. Garnfangster fra 10 til 60 tønner, men få båter ute i natt. Utseiling i dag. Bra vær. 11/9: Siste døgn godt snurpefiske. Flere båter på hjemtur med last. Garnfisket fra 10 til 30 opptil 70 tønner. I dag frisk vind og dårlige forhold for snurperne. 12/9: Siste døgn intet snurpefiske. Garnfangster fra svarte garn opptil 80 tønner. Sterk strøm og dårlige drivforhold i natt. 13/9: Intet fiske, værhindring, flåten gått til land: 14/9: Intet fiske, landligge. 16/9: Intet snurpefiske siste døgn. Garnfangster fra svarte garn til 70 tønner. Meget små sild til stede på feltene.

Fra forsøksfartøyet «Anna G» foreligger følgende melding av 10/9: Leter sammen med snurpeflåten i posisjon 6500 N og mellom 0800 og 0900 Vest. Meget gode sildestimer og svære snurpefangster. Fint vær.

Pr. 16/9 var det til Industriens Felleskontor i Ålesund anmeldt samlede industrifangster på 925 000 hl.

Fjordsild: Herav hadde Skagerakfisk 25 tonn og Fjordfisk 11,5 tonn.

Trålfisket fra vestkysthavner: Egersund melder om til dels gode sildefangster på Vestbank. I slut-

ten av uken var fisket hemmet en del av uvær. Det ble imidlertid innbrakt 5585 hl sild og 5000 hl øyepål alt til mel og olje. Fra Haugesund meldes det om liknende fiskeforhold. I ukens løp ble det i området levert 91 hl sild og 11 425 hl øyepål til mel og olje samt levert 57,4 tonn sild til frysing, alt av trålere.

Fra distriktet Buholmråsa —Stad meldes det at trålere i ukens løp landet 1514 hl øyepål til mel og olje.

Summary.

In the week ending September 14th the weather was mostly good in the northern coastal regions, but partly stormy off West Norway.

Finnmark as well as Troms had considerable

Makrellfisket 1963.¹

Anvendelse	1963		1962
	I tiden 2/9-7/9	I alt pr. 7/9	I alt pr. 8/9
	tonn	tonn	tonn
Fersk innenlands.....	97	3 437	3 448
Fersk eksport.....	279	843	142
Frysing, rund.....	7	1 522	59
Frysing, filitert	183	3 011	1 371
Frysing, sløyd	—	1 989	629
Salting	83	1 776	702
Hermetikk	45	918	1 048
Agn.....	79	2 020	2 058
Formel	—	7	1
Ryking	11	15	—
Diverse	—	6	9
I alt	784	15 544	9 467

¹ Etter oppgaver fra Norges Makrellag S/L.

Foreløpige oppgaver over fisk omsatt av Norges Råfisklag pr. 31. august 1963. ¹

Distrikter (prissoner)	Råfisk pr. 31/8 1963						Råfisk pr. 1/9 1962	Sjøtilvirket fisk pr. 31/8—1963		Småkvalkjøtt
	Fersk	Frysing	Henging	Saltning	Oppmaling	I alt		Tørrfisk	Saltfisk	
	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn
Varanger, Vardø og Tana sorenskr. av Finnmark fylke (prissone 1)	5 301	23 262	18 754	1 322	1 442	50 081	46 210	78	—	—
Hammerfest og Alta sorenskr. av Finnmark fylke, Lyngen, Malangen og Senja sorenskr. av Troms fylke og den del av Trondenes som ligger i Senja (prissoner 2—3)	3 789	36 173	23 301	5 701	1 941	70 905	71 041	883	—	7
Resten av Troms fylke og Nordland unntatt Brønnøy sorenskr. (prissoner 4—5—6) ...	6 341	15 263	40 844	6 334	238	69 020	70 353	423	8	509
Brønnøy sorenskr. av Nordland fylke, Trøndelag (prissoner 7—8)	3 282	2 923	10 627	502	659	17 993	14 570	108	10	95
Nordmøre (prissone 9)	1 830	4 296	3 041	856	369	10 392	8 662	25	2 319	336
I alt pr. ^{31/8} 1963	20 543	81 917	96 567	14 715	²⁴ 649	218 391	×	1 517	2 337	947
I alt pr. ^{1/9} 1962	27 989	74 702	78 615	26 166	3 364	×	210 836	1 564	625	..

¹ Oppgitt av Norges Råfisklag. Omfatter ikke biprodukter. Tallene er foreløpige. De er basert på ukeoppgaver som kjøperne har sendt inn til laget innen en uke etter det tidspunkt som gjelder for oppgaven. ² Herav 1 712 tonn dyrefor.

landings of white fish. The saithe fishery with purse seine was the most productive. The Finnmark landings amounted to 3523 tons compared with 4007 tons the preceding week and the Troms landings to 1425 tons compared with 888 tons. The two districts had 1768 and 1075 tons of saithe respectively.

The deep sea longline fishing from Sunnmøre og Romsdal and from Sogn og Fjordane was hampered by stormy weather. About 190 tons, including 150 tons of ling and cusk, and 16 tons of halibut were landed in the first mentioned district and 266 tons including 161 tons of dogfish in Sogn og Fjordane.

A promising dogfish fishery took place in coastal waters off Sunnhordland and Rogaland. About 600 tons were landed.

The bluefin tuna fishery was hampered by adverse weather and only 129 tons were landed.

The fat and small herring fisheries in coastal waters are on a small scale at present. In waters off East Iceland a heavy herring purse seine fishery took place during the first half of the week, and up till now a total catch of 925 000 hectolitres of Icelandic herring have been reported and transported to Norwegian meal and oil plants.

The trawl fishery for herring and Norway pout for reduction gave good results. At Egersund 5585 hectolitres of herring and 5000 hectolitres of Norway pout were landed. The Haugesund district was supplied with 11 425 hectolitres of Norway pout and with 57 tons of herring — the latter for freezing.

Lover og bestemmelser gitt i medhold av lov.

ILO-konvensjon om minstealder for sysselsetting som fisker, ratifisert av Norge ved kgl. resolusjon av 21. desember 1962.

Den internasjonale arbeidsorganisasjon (ILO) har vedtatt en konvensjon om minstealder for fiskere (The Minimum Age, (Fishermen), Convention, 1959).

Konvensjonen, som omfatter alle skip og båter av enhver art som deltar i saltvannsfiske enten de er underlagt privat eller offentlig eiendomsrett, bestemmer at det om bord i slike fartøyer ikke skal være tilsatt barn under 15 år. Ungdom under 18 år skal ikke tilsettes eller arbeide som kullempere eller fyrbøtere på fartøyer som nytter kull som drivstoff.

Konvensjonen gjør imidlertid på visse vilkår unntak fra disse bestemmelser når det gjelder virksomhet på omhandlede fartøyer i ferietid og likeledes i undervisningsøyemed.



Utlandet

Danske håbrannkuttere samarbeider.

«Vestjysk Fiskeritidende» (10. sept.) opplyser at de tre danske håbrannkuttere «Agathe», «Jens Konge» og «Karen Frølund», samtlige fra Thyborøn, har innrettet seg rasjonelt under håbrannfisket, som iblant foregår så vidt langt borte som i Biscaya.

De fisker i lag og når fangsten er blitt å stor at den utgjør en samlet last, går den ene kutteren hjem til Thyborøn for å selge fisken på auksjonen. Den går dernest tilbake til de to kuttere som har fortsatt fisket, og medbringer fersk proviant m. m. Metoden medfører at fangstene alltid blir levert i fineste stand. Det er dessuten langt mer rasjonelt å operere på denne måte enn om samtlige 3 kuttere skulle gå hjem med delvis last.

Fra de tre kuttere har det i det siste vært levert to fangster av verdi av 25 000 kroner og 16 000 kroner. Prisene på auksjonen 26. august lå mellom 314 og 360 danske øre pr. kilo etter størrelse.

Islandsk stortråler solgt til England.

«Fishing News» (6. oktober) opplyser at den islandske dieseltråler «Freyr» er blitt solgt av Isbjornin HF, Reykjavik til Ross Trawlers, Grimsby. Skipet vil bli gjendøpt og hete «Ross Revenge». Med sin lengde på 210 fot m.pp. og bruttotonnasje på 987 blir fartøyet Storbritannias største sidetråler. Fartøyet, som i enhver henseende er moderne, ble levert av Seebeck Werft AG i 1960. Det er en flush-decker, har vridbar propeller, galger på begge sider og elektrisk drevet Achgelis trålvinsj. Hovedmaskineriet består i en Werkspoor trykkkladet diesel på 2300 b.hk. I det elektroniske utstyr inngår to radarsett, to ekkolødd, Decca navigator, elektrisk logg, trådløs telegrafi etc.

Antibiotika.

Talsmann for det britiske fiskeridepartement demper på frykten for helseskadelige virkninger.

Ytterligere opplysninger om bruken av antibiotika til preservering av fisk er blitt gitt av en talsmann for Ministry of Agriculture and Fisheries. Han sa at i betraktning av de anskuelser næringsutøvende hadde gitt uttrykk for på konferanser og i «Fish Trades Gazette» spalter, antok han at offentliggjørelsen av følgende faktiske opplysninger ville gi svar på en del av de punkter hvorom det hersket uenighet, og likedan ville opplysningene gi svar til de handlende som hadde krevet en autoritær og upartisk redegjørelse om saken.

«Fish Trades Gazette» av 31. august, som er kilden til ovenstående, fortsetter således:

Han pekte på at departementets Food Standards Committee for sju år siden hadde oppnevnt et antibiotika-utvalg som i de dernest følgende fire år gjorde medisinsk og vitenskapelig bevismateriale til gjenstand for studium.

I sin rapport i 1959 hadde komiteen uttalt: «Vi erkjenner at alt som kan gjøres for å supplere kommersielle metoder for hygienisk behandling vil vær til hjelp for bransjen og indirekte til det beste for konsumentene. Selv om den utvidete beskyttelse som av stedkommes ved bruk av antibiotika, ikke kan synes å være meget stor, mener vi at deres anvendelse på fisk

ville være berettiget, dersom det ikke forelå noen innvendinger av sunnhetsmessige grunner.

Antibiotika-utvalget har imidlertid underrettet om at ved bruk på fisk kan medisinsk sett skadelige omstendigheter ikke utelukkes helt, fordi det nå foreliggende bevismateriale antyder at den mengde av antibiotika som sannsynligvis vil være til stede i fisken etter kokning ikke er ubetydelig. I betraktning av dette er vi for tiden ute av stand til å anbefale den foreslåtte bruk av chlortetracycline og oxytetracycline på fisk.»

Etter at ytterligere undersøkelser var blitt foretatt utga komiteen i november 1960 en tilleggsrapport, hvori det ble meddelt: »Antibiotika-utvalget har gjennomgått materiale fra Torry Research Station som tyder på at tetracycline blir værende i skinnen på fisk selv etter kokning i mengder på opptil seks deler pr. million. Tvil har oppstått om dette antibiotiske residuumsnatur og visse avgjørende eksperimenter må fullføres før det kan sies med sikkerhet at det antibiotiske stoff som avdekkes under slike omstendigheter, faktisk er et tetracycline. Utvalget går imidlertid gått ut fra eller antatt at det er.»

Utvalget vurderte dernest resultatene av praktiske eksperimenter under hvilke et milligram av chlortetracycline ble inntatt daglig med maten av frivillige. Innenfor grensen av de foreliggende data antydet disse prøver, at daglig konsum av 200 gram fiskekjøtt inneholdende antibiotisk residium i mengde av fem deler pr. million var fullstendig uskadelig.

Komiteen tilføyet: «I betraktning av at chlortetracycline faktisk ikke er til stede i fiskekjøttet etter kokning, og at vi er oppmerksomme på at det fra Canada på grunnlag av mange års erfaring i bruk av tetracycline-behandlet fisk ikke foreligger rapport om uheldige virkninger, er utvalget av den mening at det er usannsynlig at en fare foreligger selv hvor fisken ikke blir oppbevart under lav temperatur fra den blir tilvirket til den blir konsumert. Vi godtar utvalgets mening og anbefaler at det utferdiges bestemmelse som tillater nærvær i råfisk som den selges, av ikke mer enn 5 deler pr. million av tetracycliner. Med benevnelsen fisk inkluderes herunder ikke skalldyr.»

Som følge av denne tilråding utferdiget Ministry of Health og Ministry of Agriculture and Fisheries i juli 1962 bestemmelser som ga adgang til bruk av tetracycline-antibiotika på fisk innenfor den grense utvalget foreskrev.

Vedk. talsmann understreket at undersøkelsene vedr. denne fiskepreservingsmetode var blitt foretatt på anmodning fra bransjen. Ministrene hadde etterkommet anmodningen og hadde på bakgrunn av ekspertenes påvisninger innrømmet tillatelse til bruk av antibiotika på de nevnte betingelser. Ingen hadde plikt til å anvende disse metoder. I virkeligheten kunne bransjen selv må treffe avgjørelsen.

Det hadde vært pekt på at anvendelse av antibiotika til fiskepreservning kunne få innvirkning på eksporten til land hvor bruken av dem i denne forbindelse fremdeles var forbudt — for eks. Russland og Australia. Det forelå imidlertid tegn på at Russland var interessert i metodens anvendelse på fisk, og en følge av det arbeid vitenskapen i Storbritannia og andre

Grunnl. 1862 • **H. KÖSER** • Inneh.: HEINZ KÖSER
FISKIMPORT — FISKEKSPORT
HAMBURG—ALTONA - FISCHEREIHAFEN - TELEFON 38 1477 - TELEGR.ADR. LAXKÖSER - TELEX 0 213 567

steder hadde utført, ville det kanskje ikke gå lang tid før andre land reviderte sin oppfatning.

På spørsmål om rapporten fra Torry Research Station vedr. nylig foretatte trålerturner hvor antibiotisk is ble benyttet, kunne kaste ytterligere lys over de spørsmål som næringens distributive side hadde fremsatt, uttalte vedkommende at rapporten, som så vidt han visste ble omsendt til distant water trålerredere, hovedsakelig beskjeftiget seg med de kommersielle og økonomiske aspekter og preservativets effektivitet i praksis.

Han formodet at de medisinske og helsemessige aspekter som hadde vært gjenstand for så megen uenighet, allerede var blitt fullgodt besvart gjennom rapporten fra the Food Committee.

Den internasjonale fiskerikonferanse i London utsatt.

«Fish Trades Gazette» (31. august) opplyser i henhold til en retningslinje for det britiske utenriksdepartement at den kommende internasjonale fiskerikonferanse, som etter planen skulle ha funnet sted i september måned, vil bli avholdt tidligst i desember. En del av de stater som skulle være representert hadde meddelt at september ville bli et for tidlig tidspunkt, idet deres ministre var opptatt annet steds.

Utlån fra Danmarks Fiskeribank.

I en artikkel i «Vestjysk Fiskeritidende» (10. sept.) omtales retningslinjene for utlån fra Danmarks Fiskeribank. Når det gjelder nye fartøyer foretas det en vurdering av objektet av bankens tekniske konsulent.

Det er adgang til å yte lån inntil 85 pst. av vurderingssummen, men i praksis går banken ikke høyere enn til 80 pst. Overstiger vurderingssummen 350 000 kr. skjer det en avtrapning av lånets størrelse etter en bestemt skala, og for så vidt angår stål-fartøyer skjer avtrapningen av lånets maksimale størrelse utover dette med 5 pst. Skalaen for beregning av lån er: 80 pst. av de første kr. 350 000 av vurderingssummen, 60 pst. av de neste kr. 50 000, 45 pst. av de neste kr. 100 000, 35 pst. av de neste kr. 100 000, 30 pst. av de neste kr. 200 000, 20 pst. av resten.

Det kreves disponibel egenkapital på 15 pst. uten hensyn til hvordan den er fremkommet.

Ved eldre fartøyer foretas også vurdering av bankens tekniske konsulent under hensyntaken til anskaffelsesprisen for tilsvarende nytt fartøy etc. Lån til fartøyer på over 20 år ytes ikke, og i praksis ikke til fartøyer eldre enn 16–18 år. Lånet kan prioriteres innenfor 50 pst. av vurderingssummen i 1. prioritet. I praksis ligger avdragstiden på omkring 10 år. Også her kreves det 15 pst. egenkapital.

Til nye motorer er maksimumslånet 50 pst. av anskaffelsespris pluss installasjonskostnader, og lånet skal etter reglene plasseres innenfor 80 pst. av fartøyets vurderingssum. I praksis kreves dog lån umiddelbart etter tidligere fiskeribanklån og for så vidt sådant ikke finnes i fartøyet i 1. prioritet. Avdragstiden er 7 år.

Det ytes ikke lån til anskaffelse av brukt motor.

Til gummiflåter som innkjøpes i forbindelse med bygging av nytt fartøy inngår utgiften i byggekostnadene og låneberegningen som for nytt fartøy.

Ved innkjøp av gummiflåter til allerede bygget fartøy ytes lån med 75 pst. av prisen og lånet sikres innenfor 80 pst. av vurderingssummen for fartøyet med gummiflåte. Avdragstiden er 5 år.

For oppnåelse av de beskrevne lån er betingelsen at låntakeren er ervervsfisker.

Det ytes lån til bygging av fabrikker, såsom filet-, sildolje- og sildemelfabrikker m. m. som 1. prioritet med 50 pst. av anskaffelssummen, dog således at reduksjon kan skje skjønnsmessig for så vidt en forholdsmessig større del av anskaffelssummen stammer fra innkjøp av maskiner.

Avdragsperioden er normalt 12 år.

Islands sildefiske.

Islandingenes eget sildefiske har i 7. september oppnådd følgende resultater: Cutsild 263 012 tønner (i fjor 184 225), sukkerbehandlet 129 479 tnr. (i fjor 114 764), krydret 70 376 tnr. (i fjor 73 917) — i alt tilvirket 462 867 tønner (i fjor 372 906), frosset 31 273 hl (i fjor 39 017) og anvendt til mel og olje 1 320 411 hl (i fjor 2 862 150).

Det nederlandske sildefiske.

I uken som endte 7. september ble det i nederlandske havner landet 31 328 tnr. saltet nordsjøsil mot i samme uke i fjor 19 814 tnr. Siden sesongen begynte 19. mai har det vært ilandbrakt 174 876 tnr. matjessild, 93 477 tnr. fullsild, 62 083 tnr. rundsaltet sild og 843 tnr. tomsild — tilsammen 331 279 tnr. mot 186 388 tnr. i fjor.

Statistisk oversikt over de italienske saltvannsfiskerier 1961.

Nedenfor gis en oversikt over de italienske saltvannsfiskerier i 1961. Som grunnlag er benyttet den offisielle fiskeristatistikk, som kom ut for kort tid siden.

De i parentes anførte tall gjelder 1960.

Det deltok i fisket 14 974 (13 969) motorfartøyer med en samlet tonnasje på 126 685 tonn (119 571) og 30 595 seilfartøyer (31 910) samt mindre båter med en samlet tonnasje på 39 210 tonn (44 672).

Det har siden 1953 foregått en rask økning av antallet motorfartøyer, mens seilfartøyene og de mindre båter har avtatt i antall. I 1953 var det i alt 7905 motorfartøyer og 30 926 seilfartøyer og mindre båter, mens de tilsvarende tall i 1961 var, som nevnt foran, henholdsvis 14 974 og 30 595.

Det samlede utbytte av saltvannsfisket og fisket i lagunene var i 1961 217 114 tonn (192 065). Dette tall inkluderer fangsten

RCA NORSKBYGGET RADAR
DRIFTSSIKKER — RIMELIG — KRAFTIG
LEVERT TIL FISKARFAGSKULENE

AKSJESELSKAPET
NERA
Pilestredet 75 c - Oslo

fra Atlanterhavs-fisket og kunstig oppdrett. Totalkvantumet for-
deler seg således på de enkelte sorter:

Ansjos, sardeller etc.	71 765	(58 295)	tonn
Makrellstørje	1 594	(1 392)	»
Annen fisk	93 352	(86 348)	»
Skjell	36 255	(33 154)	»
Skalldyr	9 716	(8 945)	»
	212 683	(188 136)	tonn
Fiskeoppdrett	4 431	(3 949)	»
	217 114	(192 086)	tonn

Det største fisket foregikk i Adriaterhavet, som ga:

Det sydlige Adriaterhav	19 592	(19 977)	tonn
Det mellomste Adriaterhav	30 932	(26 864)	»
Det nordlige Adriaterhav	44 676	(32 704)	»
	95 200	(79 545)	tonn

Deretter følger Sicilia med 39 779 tonn (40 665), Det Tyrren-
ske Hav med 49 406 tonn (39 660), Det Joniske Hav med 10 292
tonn (9 423) og Sardinia med 8 478 tonn (8 487).

Makrellstørjefisket:

Dette ga i 1961 et resultat på 1 594 tonn (1 392). — Herav
ble 1 423 tonn (1 228) fanget i de faste landstasjoner (tonnare
og tonnarelle), hvorav 1 221 tonn på Sicilia (602) og 187 tonn
på Sardinia (684). Det største fisket fant sted i juni og mai, da
det ble landet henholdsvis 737 (700) og 542 (340) tonn. I juli
var kvantumet 161 tonn (178). — Det var i alt 26 faste land-
stasjoner, hvorav 16 på Sicilia og 5 på Sardinia.

Av den i landstasjonene fangede makrellstørje, 1 423 tonn,
gikk 669 tonn (721) til industrien, mens 753 tonn (508) gikk til
direkte konsum.

Svensk fiskerioverkt.

I «Aktuelt om fisket» i «Svenska Västskustfiskaren» den 25.
august, skrives det at mange omskiftninger fant sted i sildefisket
i Nordsjøen i de siste ukene. I begynnelsen av måneden inntraff
plutselig stans i det omfattende fiske, som en måneds tid hadde
foregått på Patchbanken og Fladengrund. Silden forsvant og
trålerflåten måtte søke før den fant forekomster på Egersunds-
banken, hvor de beste fangster ble tatt med flytetral. En del
fiske kom også i gang på Stenrevet, Lingbank samt mellom Ost-
bank og Klondyke.

På Stenrevet og Lingbank møtte imidlertid fiskerne en uvan-
lig hindring, nemlig mengder av småkolje, som mange ganger
gjorde det umulig å få frem trålerne. Om aftenen og natten
når koljen lettet fra bunnregionene ble sildefisket best.

De mest interessante hendelsene på sildefiskefronten fant
sted på Halsenbanken og Hørnet. Der var det i de siste ukene
god tilgang på pen og stor sild, og mange flyterålere var i ar-
beid. Det hører ikke til det vanlige at så meget sild finnes på
disse plasser på denne årstid. Svensker, dansker og nordmenn
tok godt vare på mulighetene.

En stor del av de svenske fangster ble landet i Danmark, og
den rikelige tilførsel bevirket at prisene iblant ble lave. En del
fangster ble landet i Sverige og foreningen Västskustfisk har nå
på det nærmeste fylt sine lagre. Centralförbundet har derfor
begrenset kvoteringen til 65 kasser pr. mann og uke.

Sildeforekomster ble også registrert fra Halsenbanken og

vestover, og i området sør av Lister har også interessante hen-
delsler funnet sted. Der tok nemlig to snurpelag fra Færøyaner
vellykte kast og leverte ved flere anledninger gode fangster i
Hirtshals. Færingene benyttet seg av kraftblokkssystemet og har
nøtter som kan ta silden ned til 60 favners dyp. Liknende fiske
har et norsk snurpelag oppnådd på Patchbanken.

Donsø-trålere har tatt til dels gode hysefangster nord av
Hansthalm. Noen snurrevadfiskere holdt som vanlig til i om-
rådene ved Vestbank, og trålere i området mellom Vikingbank og
Tampen. I dette område er lysing, lange, sei, torsk og brosme
de viktigste fangstobjekter.

Rekefisket stabiliserte seg igjen. Langs kysten fra Nidingarna
i sør til Hållö i nord ble det tatt en del sjøkreps i trål. Fisket
foregår om natten.

Sveits' innførsel av fersk og frossen saltvannfisk i juli 1963.

Nedenunder gis en oppgave over Sveits' innførsel av fersk
og frossen saltvannfisk i juli 1963 og i tiden januar/juli 1963:

	Juli		Januar/juli	
	Tonn	Sv.frs.	Tonn	Sv.frs.
Norge	60,5	139 820	578,2	1 286 798
Danmark	315,8	907 113	2 413,6	6 845 283
Vest-Tyskland	32,5	81 953	259,7	655 400
Frankrike	2,2	11 240	41,1	208 844
Italia	3,5	6 135	5,9	14 863
Nederland	42,0	192 645	527,2	1 944 967
Belgia/Luxembourg	1,0	6 726	11,1	47 623
Portugal	0,4	2 655	2,7	17 416
Island	0,5	755	0,5	755
Storbritannia	—	—	0,02	150
Irland	—	—	1,4	2 347
Sverige	—	—	30,4	81 172
Argentina	—	—	15,9	18 928
Total 1963	458,5	1 349 042	3 887,6	11 124 546
Total 1962	379,9	1 143 592	3 513,0	9 897 078

Dessuten kom det fra Norge i juli 1963 637 kg annen fisk
og andre skalldyr til en verdi av sv.frs. 6 769.—

Eires fiskerier må ekspanderes, sier statsministeren.

Regjeringens nye sjuårsplan for økonomisk ekspansjon i Eire,
som nettopp er blitt lagt fram av statsministeren. Mr. Sean Lemass,
innbefatter store planer for videreutvikling av den irske fiskeri-
næring, opplyses det i «Fishing News» (30. aug.).

Ekspansjonsplanene omfatter anskaffelse av høvelige fartøyer,
undervisning for skipper og mannskaper, gode havner og effek-
tivelte tiltak for fremme av avsetningen.

Disse problemer, sier det i en redegjørelse fra regjeringen,
vil finne sin løsning gjennom et særskilt fiskeriutviklingspro-
gram. Spesialkonstruerte båter blir bygget. Det er tale om en
type på 65 fot, som skal kunne drive utstrakt fiskeri utenfor
Irskekysten. Et annet fartøy på 32 fot er konstruert for skalldyr-
fangst.

Betraktelige bidrag og annet ansporende vil bli stillet til for-
føyning for kjøp av båter og maskiner samtidig med at adgangen
til reparasjon og vedlikehold blir utbygget.

Det legges stor vekt på utdanning av flere skipper og øvete
mannskaper. Regionale konsulentkontorer skal opprettes for å
bedre teknikken og for å fremme samarbeidet mellom fiskerne.

Viktige fiskehavner blir utbygget og arbeidet med bedring av småhavnene skal fortsettes.

Regjeringen fremholder at det er gode markeder for fisken hjemme og ute og det opprettes også en markedsutviklingstjeneste for å hjelpe til med salget.

Enn videre er bevilgningene til havforskning blitt betraktelig øket. Det skal bygges nok et forskningsfartøy og det vil bli opprettet en fiskeriforsøksstasjon.

Stor russisk ordre til Howaldt Werke.

«Fishing News» (30. august) opplyser at ovennevnte vesttyske verksted har sikret seg en ordre fra Sovjetsamveldet for bygging av åtte fabrikkskip utstyrt med det mest moderne fryseri- og hermetiseringsutstyr. De åtte skip vil koste om lag 440 mill. kroner.

Ifølge avtalen, som ble undertegnet i Moskva, skal de statseide Howaldtverkstedene i Kiel levere åtte skip, som er titusen-tonnere, i løpet av de kommende tre år. Forhandlingene har strukket seg over et temmelig langt tidsrom og har hyppig vært avbrutt.

Sildefisket ved Nord- og Østlandet 1963.

Det siste offisielle tall pr. 24. august viser at den samlede fangstmengde ved sildefisket utenfor Nord- og Østlandet nå er kommet opp i 1 047 528 tønner, mens en på samme tid i fjor hadde tatt bortimot det dobbelte kvantum, 1 920 462 tønner. Fisket har den siste uken vært relativt godt. Atskillige båter har forlatt feltet i øst og en del av disse fisker nå utenfor Sørvest-Island.

Fangsten var anvendt på følgende måte (tallene for 1962 i parentes):

Saltet	411 001	(338 568)
Fabrikkild	608 498	(1 545 947)
Frosset	28 029	(35 927)

Som det vil sees har en i år saltet et større kvantum enn i rekordåret 1962. Fabrikkene har derimot hittil bare oppnådd ca. 40 pst. av tilgangen på samme tid i fjor.

Av den samlede saltsildproduksjon i 1962 på 375 213 tønner ble det eksportert 360 788 tønner til en samlet bruttoverdi av 366,8 mill. isl. kr. Ifølge en melding fra Statens Sildnemnd er det nå i alt forhåndssolgt 399 940 tønner saltet nordlandssild.

Grytviken utleiet til Japanere.

Den norske hvalfangst-landstasjon i Grytviken på Syd-Georgia er blitt leiet ut for en sesong til Japanese International Fishery Co., Tokio. Nordmenn vil bli beskjeftiget på stasjonen og i fangsten, opplyses det i «Fishing News» (30. aug.).

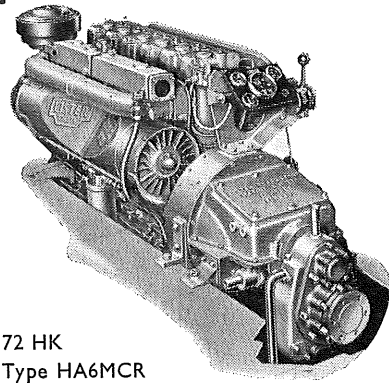
Største danske fiskelast på en kjø.

Esbjerg har fått æren av å motta den største fiskelasten som noe dansk fartøy har landet. Fangsten besto av 98 tonn håbrann fanget ved Newfoundland av fiskefartøyet «Hertha» av Esbjerg, tilhørende skipsreder Claus Sørensen. Fangsten innbrakte ca. kr. 300 000. Under turen, som varte i 3½ måned, ble fisken nedfrosset ombord. Fartøyets besetning var på 12 mann, («Vestjysk Fiskeritidende» 10. sept.).



Lister Blackstone

Luftkjølte Dieselmotorer



72 HK
Type HA6MCR

Type	Syl.	HK kont.	o/min.	Vekt kg	For båter
SL1M	1	4 ¹ / ₄	1800	168	Opptil ca. 20'
SL2M	2	8 ¹ / ₂	1800	212	" - 24'
SL3M	3	12 ³ / ₄	1800	254	" - 27'
SL4M	4	20	2150	297	" - 28'
HB2M	2	24	2000	417	" - 30'
HB3M	3	36	2000	500	" - 35'
HA4M	4	48	2000	530	" - 40'
HA6M	6	72	2000	645	" - 45'

Motorene leveres med innebygget frikopling, med eller uten reduksjonsgear, krafttaksaksel, lyddemper, norsk vriropellutsytr, etc.

Motorene leveres også som hjelpemotorer.

Andre typer: Ferskvannskjølte 24–1600 HK.



32' sjark med HB3M.

Be om tilbud. — I over 50 år har vi spesialisert oss på levering av motorer til skipsbruk. Agenter i de fleste større kystbyer. — Rikholdig delelager. — Uovertruffen service.

Sverre Nilssen jr. AS

POSTBOKS 656 — OSLO — TELEFON 42 09 80

Utførselen av fisk og fiskeprodukter i juni 1963 og januar—juni 1963 fordelt på land

Etter Statistisk Sentralbyrå månedsoppgaver.

Vare og land	Juni Tonn	Januar- Juni Tonn	Vare og land	Juni Tonn	Januar- Juni Tonn	Vare og land	Juni Tonn	Januar- Juni Tonn
<i>Fersk sild og brisling</i>			<i>Saltet sild og brisling</i>			Østerrike	—	20
Sverige	122	620	Sverige	16	1 001	Kongo — Leopoldville	—	30
Frankrike	—	366	Frankrike	—	370	U.S.A.	43	211
Storbrit. og N.-Irland	—	1 157	Nederland	—	297	Andre land	36	234
Tsjekkoslovakia	—	1 456	Vest-Tyskland	41	730	<i>I alt</i>	138	794
Vest-Tyskland	—	3 685	U.S.A.	22	942	<i>Sild- og fiskehermetikk</i>		
Andre land	—	129	Andre land	327	764	Finland	4	59
<i>I alt</i>	122	7 413	<i>I alt</i>	406	4 104	Sverige	71	156
<i>Fersk fisk ellers</i>			<i>Saltet fisk ellers</i>			Belgia — Luxembourg	21	345
Danmark	79	248	Sverige	1	110	Eire	7	130
Sverige	1 244	2 722	Italia	46	1 158	Frankrike	30	149
Belgia — Luxembourg	73	588	Vest-Tyskland	—	84	Nederland	14	92
Frankrike	75	1 323	Jamaica	95	411	Storbrit. og N.-Irland	368	2 337
Italia	25	399	U.S.A.	—	168	Vest-Tyskland	67	337
Nederland	27	129	Andre land	56	545	Øst-Tyskland	—	982
Storbrit. og N.-Irland	641	3 975	<i>I alt</i>	198	2 476	Sør-Afrika	84	671
Vest-Tyskland	45	479	<i>Tørrfisk</i>			Irak	—	7
Andre land	1	26	Belgia — Luxembourg	—	42	Japan	22	170
<i>I alt</i>	2 210	9 889	Italia	1	677	Canada	24	331
<i>Frossen sild og brisling, unntatt fileter</i>			Jugoslavia	40	190	U.S.A.	665	5 566
Finland	—	144	Nederland	2	60	Austral-Sambandet	118	713
Belgia — Luxembourg	4	344	Storbrit. og N.-Irland	2	126	New Zealand	46	246
Bulgaria	—	2 979	Ghana	37	110	Andre land	62	527
Frankrike	—	407	Kamerun Forbundsrep.	147	524	<i>I alt</i>	1 603	12 818
Polen	—	899	Kongo — Leopoldville	—	46	<i>Skalldyrhermetikk</i>		
Sovjet-Samveldet	—	625	Nigeria	1 942	9 347	Sverige	3	43
Storbrit. og N.-Irland	173	1 818	Tanganyika	—	250	Frankrike	36	131
Tsjekkoslovakia	525	3 637	Andre land	59	351	Storbrit. og N.-Irland	81	473
Vest-Tyskland	—	217	<i>I alt</i>	2 230	11 723	Sveits	1	13
Østerrike	10	234	<i>Klippfisk</i>			Sør-Afrika	5	18
Andre land	1 120	3 019	Italia	52	769	U.S.A.	2	17
<i>I alt</i>	1 832	14 343	Portugal	15	271	Austral-Sambandet	2	11
<i>Frossen fisk ellers, unntatt fileter</i>			Spania	29	195	Andre land	10	60
Sverige	6	211	Port. Vest-Afrika	136	1 017	<i>I alt</i>	140	766
Bulgaria	—	380	Port. Øst-Afrika	90	429	<i>Sildemel</i>		
Frankrike	44	67	Domingorepublikken	386	1 863	Danmark	—	1 325
Italia	912	2 353	Mexico	2	241	Sverige	170	1 287
Storbrit. og N.-Irland	207	893	U.S.A.	18	256	Belgia — Luxembourg	307	2 211
Tsjekkoslovakia	431	919	Argentina	15	464	Frankrike	673	5 118
Vest-Tyskland	25	1 067	Brasil	405	5 918	Italia	93	728
Øst-Tyskland	291	644	Venezuela	36	503	Nederland	—	362
Andre land	1 025	3 450	Andre land	133	1 093	Polen	—	2 200
<i>I alt</i>	2 941	9 984	<i>I alt</i>	1 317	13 019	Storbrit. og N.-Irland	2 283	20 392
<i>Frosne fileter av sild og fisk</i>			<i>Skalldyr, ikke hermetiske</i>			Vest-Tyskland	604	2 819
Finland	163	1 253	Danmark	7	342	Østerrike	139	1 090
Sverige	379	2 178	Sverige	57	1 074	Andre land	79	1 981
Frankrike	240	1 779	Belgia — Luxembourg	3	25	<i>I alt</i>	4 348	39 513
Storbrit. og N.-Irland	1 080	2 953	Nederland	6	84	<i>Annet mel av kjøtt, fisk, krepsdyr og bløtdyr; grakse</i>		
Sveits	132	849	Storbrit. og N.-Irland	274	1 086	Danmark	—	782
Tsjekkoslovakia	358	1 552	Vest-Tyskland	9	45	Finland	220	1 214
Vest-Tyskland	287	2 146	Andre land	7	719	Sverige	—	33
Østerrike	31	756	<i>I alt</i>	363	3 375	Italia	—	120
U.S.A.	992	4 483	<i>Medisintran</i>			Nederland	—	11
Austral-Sambandet	38	284	Finland	—	30	Storbrit. og N.-Irland	—	50
Andre land	1 077	4 000	Sverige	3	32	Vest-Tyskland	30	874
<i>I alt</i>	4 777	22 233	Frankrike	—	36	Østerrike	50	335
			Italia	11	45	Andre land	585	1 953
			Nederland	29	75	<i>I alt</i>	885	5 372
			Storbrit. og N.-Irland	—	48			
			Vest-Tyskland	16	33			

